

Bewertungsbogen für Kleinprojekte

Fiche d'évaluation pour les petits projets

Titel des Kleinprojekts/Titre du petit projet :	SAVOIR-VIVRE - Art- et Journées Culturelles 2025 SAVOIR-VIVRE - Kunst- und Kulturtage 2025
Träger des Kleinprojekts/Porteur du petit projet :	Landkreis SÜW

Zusätzlicher Kommentar; qualitative Einschätzung

Commentaire supplémentaire ; évaluation qualitative

Das Projekt greift auf die "Galerie mobile" zurück, die als PAMINA 21 Kleinprojekt 2013 mit 4.835,28 € EFRE-Mitteln gefördert wurde. Als innovatives Element beschränkt es sich aber nicht auf die Neugestaltung dieser im Rahmen einer Graffiti-Aktion, sondern besteht vielmehr in drei weiteren Aktionen, die zum Teil Leerstände in Innenstädten für Kunstaussstellungen nutzen. Das Projekt besteht dabei nicht in den reinen Ausstellungen von Werken deutscher und französischer Künstler*innen, sondern kann durch Artisttalks, Netzwerktreffen und Workshops mit Jugendlichen den Austausch der Teilnehmenden weiter fördern.

Le projet reprend la « Galerie mobile », qui a été subventionnée en tant que petit projet PAMINA 21 en 2013 avec 4.835,28 € de fonds FEDER. En tant qu'élément innovant, il ne se limite cependant pas au réaménagement de celle-ci dans le cadre d'une action de graffiti, mais consiste plutôt en trois autres actions qui utilisent en partie des espaces vacants dans les centres-villes pour des expositions d'art.

Le projet ne se résume pas seulement à des expositions d'œuvres d'artistes français et allemands, mais peut également favoriser l'échange entre les participants par le biais de rencontres d'artistes, de rencontres de réseau et d'ateliers avec des jeunes.

Beitrag zu den Indikatoren des INTERREG VI A Oberrhein Programms

Contribution aux indicateurs du programme INTERREG VI A Rhin supérieur

Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen (RCO 81) 20

Participations à des actions communes transfrontalières (RCO 81) 20

Maximal zu erreichende Punktzahl <i>Points maximums</i>	87
Zu erreichende Punktzahl <i>Points minimums</i>	44
Davon erreicht: <i>Points attribués :</i>	52

Interreg



Cofinancé par
l'Union Européenne
Kofinanziert von
der Europäischen Union

Rhin Supérieur | Oberrhein

Bewertungsbogen für Kleinprojekte

Fiche d'évaluation pour les petits projets

Titel des Kleinprojekts/Titre du petit projet :	SAVOIR-VIVRE - Art- et Journées Culturelles 2025 SAVOIR-VIVRE - Kunst- und Kulturtage 2025
Träger des Kleinprojekts/Porteur du petit projet :	Landkreis SÜW

Verpflichtende Kriterien

Critères obligatoires

N°	Kriterium <i>Critère</i>	nein <i>non</i>	ja <i>oui</i>	Bonus	Kommentar <i>Commentaire</i>
1	Fördert das Kleinprojekt die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Begegnung der Zivilgesellschaft auf direkte Weise? <i>Le petit projet favorise-t-il la coopération transfrontalière et la rencontre de la société civile de manière directe ?</i>		x		
2	Wird das Kleinprojekt in einem oder mehreren der Themenbereiche des Kleinprojektfonds umgesetzt (Jugend, Sport, Kultur, nachhaltige Entwicklung)? <i>Le petit projet s'inscrit-il dans un ou plusieurs des domaines thématiques du fonds de petits projets (jeunesse, sport, culture, développement durable) ?</i>		x		
3	Wird das geografische Kriterium bezüglich des PAMINA-Raumes erfüllt? <i>Le critère géographique relatif à l'espace PAMINA est-il rempli ?</i>		x		
4	Wird das Kleinprojekt von einem Träger und mindestens einem Projektpartner aus dem Nachbarland umgesetzt, wobei beide eine Rechtspersönlichkeit haben? (2 Bonuspunkte: mit Partnern aus allen drei Teilräumen) <i>Le petit projet est-il mis en œuvre par un porteur de projet et au moins un partenaire de projet du pays voisin, tous deux dotés d'une personnalité juridique ?</i> <i>(2 points bonus : impliquant des partenaires des trois espaces PAMINA)</i>		x	0	
6	Beträgt die Durchführungsdauer des Projektes zwischen 6 und 12 Monaten, bzw. 18 Monaten (Begründung erforderlich) und findet es zwischen September 2024 und März 2029 statt? <i>La durée de réalisation du projet est-elle comprise entre 6 et 12 mois, voire 18 mois (justification nécessaire) et se déroule-t-elle entre septembre 2024 et mars 2029 ?</i>		x		
7	Beträgt das Projektbudget zwischen 5.000 € und 65.000 €, wobei der Projektträger einen Eigenanteil von mindestens 10 % der Gesamtkosten einbringt? <i>Le budget du projet est-il compris entre 5.000 € et 65.000 €, le porteur de projet apportant une contribution propre d'au moins 10 % du coût total ?</i>		x		

8	<p>Sind die vorgesehenen Ausgaben des Kleinprojektes förderfähig?</p> <p><i>Les dépenses prévues pour la réalisation du petit projet sont-elles éligibles?</i></p>		X		
9	<p>Lässt das Kleinprojekt über das Projekt selbst hinaus positive Effekte für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit am Oberrhein erwarten in Form von guten Praktiken, neuen Instrumenten, gemeinsam nutzbarer Ausrüstung oder in anderer Form?</p> <p><i>Le petit projet permet-il de prévoir, au-delà du projet lui-même, des effets positifs pour la coopération transfrontalière dans la région du Rhin supérieur sous forme de bonnes pratiques, de nouveaux instruments, d'équipements utilisables en commun ou sous une autre forme ?</i></p>		X		
			Summe <i>Somme</i>	0	

Interreg



Cofinancé par
l'Union Européenne
Kofinanziert von
der Europäischen Union

Rhin Supérieur | Oberrhein

Bewertungsbogen für Kleinprojekte

Fiche d'évaluation pour les petits projets

Titel des Kleinprojekts/Titre du petit projet :	SAVOIR-VIVRE - Art- et Journées Culturelles 2025 SAVOIR-VIVRE - Kunst- und Kulturtage 2025
Träger des Kleinprojekts/Porteur du petit projet :	Landkreis SÜW

Spezifische Kriterien *Critères spécifiques*

N°	Kriterium <i>Critère</i>	Bewertung <i>Évaluation</i>	Punkte <i>Points</i>	max. Punkte <i>points max</i>	Kommentar <i>Commentaire</i>
10	In welchem Maße fördert das Kleinprojekt die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Begegnung der Zivilgesellschaft auf direkte Weise? (Die in dieser Kategorie erreichte Punktzahl wird doppelt gewertet) <i>Dans quelle mesure le petit projet favorise-t-il directement la coopération transfrontalière et la rencontre de la société civile ?</i> (Le nombre de points obtenus dans cette catégorie est compté double)	8	16	/20	Begegnung der Künstler*innen, Teilnehmenden an den Workshops sowie der Besucher*innen der Ausstellungen <i>Rencontre des artistes, des participants aux ateliers et des visiteurs des expositions.</i>
11	In welchem Maße findet zwischen dem Träger und dem oder den Partner(n) des Kleinprojekts ein partnerschaftlicher Austausch zur gemeinsamen Vorbereitung und Umsetzung des Kleinprojektes statt? <i>Dans quelle mesure y a-t-il un échange partenarial entre le porteur de projet et le(s) partenaire(s) du petit projet pour préparer et mettre en œuvre ensemble le petit projet ?</i>	6	6	/10	Logisch zusammengesetzte Partnerschaft; konkrete Aufgaben der Partner teilw. nicht ganz klar <i>Partenariat logiquement constitué ; tâches concrètes des partenaires parfois peu claires</i>
12	In welchem Maße lässt das Kleinprojekt über das Projekt selbst hinaus positive Effekte für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit am Oberrhein erwarten in Form von guten Praktiken, neuen Instrumenten, gemeinsam nutzbarer Ausrüstung oder in anderer Form? <i>Dans quelle mesure le petit projet permet-il d'escompter des effets positifs pour la coopération transfrontalière dans le Rhin supérieur, au-delà du projet lui-même, sous forme de bonnes pratiques, de nouveaux instruments, d'équipements utilisables en commun ou sous une autre forme ?</i>	6	6	/10	Bildung / Stärkung des grenzübergreifenden Künstlernetzwerks; Pop-up Ausstellungen, Workshops und Artisttalk als best practice <i>Création / renforcement du réseau transfrontalier d'artistes ; expositions pop-up, ateliers et Artist-talk comme bonnes pratiques</i>
13	Ist zu erwarten, dass diese Effekte einen nachhaltigen und strukturierenden Charakter aufweisen? <i>Peut-on s'attendre à ce que ces effets présentent un caractère durable et structurant ?</i>	6	6	/10	s.o. <i>cf. ci-dessus</i>
14	Fördert das Kleinprojekt das Wissen übereinander sowie das interkulturelle Verständnis? <i>Le petit projet favorise-t-il la connaissance mutuelle et la compréhension interculturelle ?</i>	6	6	/10	Artisttalk mit Künstler*innen aus beiden Ländern, <i>Artisttalk avec des artistes des deux pays, ateliers</i>
15	Fördert das Kleinprojekt das Erlernen und Anwenden der Sprache des Nachbarn, insbesondere zugunsten der jungen Generation? <i>Le petit projet favorise-t-il l'apprentissage et la pratique de la langue du voisin, notamment au profit de la jeune génération ?</i>	4	4	/10	indirekte Förderung durch Begegnung <i>promotion indirecte par la rencontre</i>
16	Ist die grenzüberschreitende Projektpartnerschaft durch eine finanzielle Beteiligung aus beiden Ländern auch im Budget ersichtlich? (Die in dieser Kategorie erreichte Punktzahl wird halbiert.) <i>Le partenariat de projet transfrontalier est-il également visible dans le budget grâce à une participation financière des deux pays ?</i> (Le nombre de points obtenus dans cette catégorie est divisé par deux.)	0	0	/5	keine französische Finanzierung <i>pas de financement français</i>
17	Handelt es sich um ein innovatives, neuartiges Projekt? <i>S'agit-il d'un projet innovant et inédit ?</i>	8	8	/10	innovatives Konzept der Pop-up Ausstellungen und Graffiti Workshops; Rückgriff auf bewährte Galerie mobile <i>concept innovant d'expositions pop-up et d'ateliers de graffiti ; recours à la galerie mobile éprouvée</i>
		Summe <i>Somme</i>	52	/85	

Legende/Légende

0: gar nicht/*pas du tout*
2: sehr wenig/*peu*
4: etwas/*de manière limitée*
6: ja/*oui*
8: sehr/*beaucoup*
10: aussergewöhnlich/*de manière exceptionnelle*